
Пятидесятая (2006 год) очередная сессия

Комитет полного состава

Протокол третьего заседания

Венский центр "Австрия", среда, 20 сентября 2006 года, 10 час.25 мин.

Председатель: г-н ШЭННОН (Австралия)

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
14	Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами (<i>возобновление</i>)	1–48
17	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (<i>возобновление</i>)	49–83

Состав делегаций, присутствовавших на сессии, приводится в документе GC(50)/INF/8/Rev.1.

¹ GC(50)/21.

Сокращения, используемые в настоящем протоколе:

ИНПРО	Международный проект по инновационным ядерным реакторам и топливным циклам
ИРРС	Услуги по комплексному рассмотрению вопросов регулирования
МЕРКОСУР	Общий рынок южного полушария
МСН	Метод стерильных насекомых
ПДЛР	Программа действий по лечению рака
ПКИ	Проект координированных исследований

14. Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами (возобновление)
(GC(50)/INF/2, GC(50)/3, GC(50)/COM.5/L.2/Rev.1 и GC(50)/COM.5/L.5)

1. Представитель НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ, представляя содержащийся в документе GC(50)/COM.5/L.5 проект резолюции по безопасности перевозки, говорит, что в нем отражены положительные изменения, которые произошли после предыдущей сессии Генеральной конференции.
2. В проекте резолюции подчеркивается важность диалога между прибрежными государствами и государствами-отправителями, и его делегация удовлетворена тем, что в число авторов этого проекта входят как прибрежные государства, так и государства-отправители.
3. Представитель АРГЕНТИНЫ, одобряя проект резолюции, говорит, что его страна, как член МЕРКОСУР - единственного международного торгового союза, который принял нормы безопасности перевозки, является решительным сторонником деятельности Агентства в области безопасности перевозки.
4. Его делегация полагает, что этот проект резолюции следует включить в проект резолюции, содержащийся в документе GC(50)/COM.5/L.2, в качестве его раздела 10.
5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, авторы этих двух проектов резолюций намереваются объединить их таким образом.
6. Представитель ЧИЛИ, отмечая, что его делегация входит в число авторов данного проекта резолюции, говорит, что его страна, которая имеет чрезвычайно протяженную береговую линию и поэтому придает большое значение безопасности морской перевозки радиоактивных материалов, приветствует конструктивный диалог, установившийся между прибрежными государствами и государствами-отправителями.
7. Представитель АВСТРАЛИИ, одобряя проект резолюции, говорит, что в нем справедливо обращается внимание на вопрос об отказе выполнять перевозки радиоактивных материалов. Его делегация удовлетворена прогрессом, достигнутым в решении этого вопроса в течение прошлого года.
8. Представитель ЯПОНИИ говорит, что в последние годы заметно улучшилось сотрудничество между прибрежными государствами и государствами-отправителями и что тесное сотрудничество между этими двумя группами государств будет особенно важным, когда в результате ожидаемого увеличения производства ядерной энергии расширится морская перевозка радиоактивных материалов.
9. Представитель ИРЛАНДИИ говорит, что данный проект резолюции, одним из авторов которого является его делегация, иллюстрирует, как весьма трудные вопросы могут решаться посредством обширных и конструктивных консультаций.

10. Представитель КОЛУМБИИ говорит, что ее страна, как прибрежное государство, считает необходимым иметь механизм диалога между прибрежными государствами и государствами-отправителями и надеется продолжать активно участвовать в текущем диалоге.
11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(50)/COM.5/L.5.
12. Предложение принимается.
13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что на первом заседании Комитета представитель Китая просил предоставить больше времени для рассмотрения проекта резолюции, содержащегося в документе GC(50)/COM.5/L.2. После этого был выпущен пересмотренный вариант данного проекта резолюции в документе GC(50)/COM.5/L.2/Rev.1. Возможно, представитель Китая сможет прокомментировать пересмотренный вариант.
14. Представитель КИТАЯ, ссылаясь на пункт 24 постановляющей части, говорит, что, по мнению его делегации, неуместно настоятельно призывать государства-члены "использовать" руководящие материалы, которые все еще находятся в стадии разработки.
15. Касаясь третьего предложения пункта 28 постановляющей части, начинающегося словом "призывает", он спрашивает сколько соглашений о проектах и поставках было заключено между Агентством и государствами-членами, какими будут процедуры обновления, что следует сделать Агентству и государствам-членам в том случае, если осуществление многих указанных проектов было начато давно и ядерные установки, к которым они относятся, уже не отвечают современным нормам безопасности, и как будут решаться вопросы, связанные с финансовыми аспектами процедур обновления.
16. В отношении пункта 56 постановляющей части он просит предоставить информацию о ходе разработки Кодекса поведения для Международной системы управления аварийными ситуациями.
17. РУКОВОДИТЕЛЬ ЦЕНТРА ПО ИНЦИДЕНТАМ И АВАРИЙНЫМ СИТУАЦИЯМ, ссылаясь на пункт 56 постановляющей части, говорит, что первая встреча представителей государств-членов должна состояться в конце года. Проект предусматриваемого Кодекса поведения в настоящее время готовится представителями национальных компетентных органов.
18. ДИРЕКТОР ОТДЕЛА БЕЗОПАСНОСТИ ЯДЕРНЫХ УСТАНОВОК, ссылаясь на пункт 24 постановляющей части, соглашается, что употребление слова "использовать" является неуместным.
19. Касаясь пункта 28 постановляющей части, он говорит, что вступили в силу примерно 30 соглашений о проектах и поставках. Некоторые из них действуют уже многие годы, а в ряде случаев ядерные установки, к которым они имели отношение, более не существуют.
20. Старые соглашения о проектах и поставках отражают устаревшие теперь нормы безопасности, что и объясняет необходимость их обновления.
21. Представитель АРГЕНТИНЫ говорит, что, по его мнению, как слово "использовать", так и фразу "настоятельно призывает" в пункте 24 постановляющей части следует заменить более подходящими словами.

22. Касаясь пункта 28 постановляющей части, он говорит, что в соответствии со статьей III.6 Устава соглашения о проектах и поставках должны отражать нормы безопасности Агентства. Однако нет никакого уставного требования, чтобы они отражали руководящие материалы, содержащиеся в Кодексе поведения по безопасности исследовательских реакторов.
23. Что касается пункта 56 постановляющей части, то он ставит под сомнение необходимость разработки Кодекса поведения для Международной системы управления аварийными ситуациями.
24. Представитель МАЛАЙЗИИ говорит, что он согласен с тем, что сказал представитель Китая в отношении пункта 24 постановляющей части.
25. Касаясь пункта 8 постановляющей части, он говорит, что ИРПС является весьма новой услугой, эффективность которой еще не была продемонстрирована, и поэтому неуместно настоятельно призывать государства-члены воспользоваться ею. Более подходящим словом могло бы быть слово “поощряет”.
26. В отношении пункта 10 постановляющей части оратор говорит, что, по его мнению, неуместно предлагать, чтобы все выводы, сделанные на Международной конференции по эффективным системам ядерного регулирования, были включены в регулирующие руководящие материалы Агентства и учитывались им при предоставлении услуг по рассмотрению вопросов регулирования. Он предпочел бы фразу наподобие “призывает Агентство учесть соответствующие выводы Конференции в своих ...”.
27. Представитель КИТАЯ говорит, что в пункте 28 постановляющей части следует учесть три факта — то, что соглашения о проектах и поставках, которые будут заключаться в будущем, должны отражать действующие на то время нормы и руководящие материалы по безопасности, что Секретариату следует обсудить с заинтересованными странами порядок снятия с эксплуатации более не используемых установок, охватываемых соглашениями о проектах и поставках, и что в случае все еще эксплуатируемых установок, спроектированных в соответствии с нормами безопасности, которые применялись во время заключения соответствующих соглашений о проектах и поставках, Секретариату следует обсудить со странами, где находятся такие установки, и со странами-поставщиками процедуры модернизации этих установок на основе современных норм безопасности.
28. Представитель АВСТРАЛИИ предлагает изменить второе предложение пункта 10 постановляющей части, с тем чтобы оно гласило: “призывает Агентство учитывать соответствующие выводы Конференции в своих регулирующих руководящих материалах и при предоставлении своих услуг по рассмотрению вопросов регулирования”.
29. Он предлагает изменить второе предложение пункта 24 постановляющей части, с тем чтобы оно гласило: “призывает все государства-члены, имеющие ядерные установки, учитывать такие руководящие материалы ...”.
30. Касаясь пункта 28 постановляющей части, оратор предлагает заменить слово “обновлять” словом “рассматривать”, а слово “отражать” фразой “в отношении”.
31. Ссылаясь на пункт 56 постановляющей части, он отмечает, что этот пункт не повлечет за собой никаких действий со стороны Секретариата или государств-членов. Возможно, этот пункт можно было бы оставить без изменений.

32. Представитель АРГЕНТИНЫ, выражая поддержку предложению, высказанному представителем Австралии в отношении пункта 28 постановляющей части, говорит, что в этом пункте не должно быть ссылки на Кодекс поведения по безопасности исследовательских реакторов.

33. Представитель КИТАЯ выражает согласие с предложением, высказанным представителем Австралии в отношении пункта 24 постановляющей части.

34. Представитель БЕЛЬГИИ, ссылаясь на пункт 10 постановляющей части, спрашивает, были ли опубликованы итоги Международной конференции по эффективным системам ядерного регулирования. Если они были опубликованы, то было бы полезным включить в этот пункт ссылку на соответствующую публикацию Агентства.

35. ДИРЕКТОР ОТДЕЛА БЕЗОПАСНОСТИ ЯДЕРНЫХ УСТАНОВОК говорит, что они были опубликованы совсем недавно на веб-сайте Агентства и в печатной форме и что Секретариат предоставит ссылку на печатную публикацию для включения в этот пункт.

36. Представитель БРАЗИЛИИ предлагает включить в пункт 5 постановляющей части фразу “, если они этого желают,” после слов “государства-члены”.

37. Представитель ИТАЛИИ, ссылаясь на замечание, высказанное представителем Малайзии в отношении пункта 8 постановляющей части, говорит, что, по его мнению, слово “поощряет” является слишком слабым. Он предпочел бы сохранить фразу “настоятельно призывает”.

38. Представитель МАЛАЙЗИИ говорит, что он по-прежнему убежден в том, что в пункте 8 постановляющей части слово “поощряет” более уместно, нежели фраза “настоятельно призывает”.

39. Касаясь пункта 10 постановляющей части, он говорит, что поскольку итоги Международной конференции по эффективным системам ядерного регулирования были опубликованы лишь совсем недавно, то не было достаточного времени для их изучения. Он поэтому полагает, что слово “выводы” во второй части этого пункта следует заменить фразой “соответствующие выводы”.

40. Представитель ИТАЛИИ говорит, что в пункте 8 постановляющей части государств-членов настоятельно призывают “продолжать предпринимать усилия по повышению эффективности регулирования в области ядерной безопасности”, а не воспользоваться услугами ИРПС. По его мнению, поэтому, слова “настоятельно призывает” являются вполне уместными.

41. ДИРЕКТОР ОТДЕЛА БЕЗОПАСНОСТИ ЯДЕРНЫХ УСТАНОВОК предлагает сохранить слова “настоятельно призывает” в пункте 8 постановляющей части и заменить заключительную фразу словами “а также рассмотреть возможность того, чтобы воспользоваться услугами ИРПС”.

42. Представитель ФРАНЦИИ предлагает поменять местами второе и третье предложения пункта 8 постановляющей части с внесением необходимых редакционных коррективов.

Заседание прерывается в 11 час. 35 мин. и возобновляется в 11 час. 50 мин.

43. Представитель АВСТРАЛИИ, ссылаясь на пункт 8 постановляющей части, предлагает сохранить слова “настоятельно призывает” и изменить фразу “в области ядерной безопасности”, с тем чтобы она гласила “в области ядерной безопасности и радиационной безопасности”.

44. Он выражает поддержку фразе “а также рассмотреть возможность того, чтобы воспользоваться услугами ИРПС”, которую предложил директор Отдела безопасности ядерных установок.

45. Представитель МАЛАЙЗИИ предлагает изменить фразу “в области ядерной безопасности” в пункте 8 постановляющей части, с тем чтобы она гласила “в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами”.

46. Что касается последнего предложения пункта 28 постановляющей части, то, насколько он понимает, имеется консенсус относительно того, чтобы изменить его, с тем чтобы он гласил “призывает Агентство в сотрудничестве с государствами-членами, имеющими соглашения о проектах и поставках, рассмотреть вопросы соответствующего применения действующих в настоящее время норм безопасности в отношении этих соглашений”.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что Секретариат включит в пункт 10 постановляющей части ссылку на публикацию Агентства, содержащую итоги Международной конференции по эффективным системам ядерного регулирования, говорит, что он полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(50)/COM.5/L.2/Rev.1: с включением фразы “, если они этого желают,” после слов “государства-члены” в пункт 5 постановляющей части; с изменением порядка второго и третьего предложений в пункте 8 постановляющей части, а также с различными поправками и редакционными коррективами, с тем чтобы этот пункт гласил “... национальной ядерной инфраструктуры, настоятельно призывает государства члены продолжить предпринимать усилия по повышению эффективности регулирования в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами, а также рассмотреть возможность того, чтобы воспользоваться новыми услугами Секретариата по комплексному рассмотрению вопросов регулирования (ИРПС), и с удовлетворением отмечает возросший интерес государств-членов к ИРПС”; с изменением второго предложения пункта 10 постановляющей части, с тем чтобы оно гласило “призывает Агентство учитывать соответствующие выводы Конференции ...”; с изменением второго предложения пункта 24 постановляющей части, с тем чтобы оно гласило “призывает все государства-члены, имеющие ядерные установки, рассматривать эти руководящие материалы ...”; и с изменением пункта 28 постановляющей части таким образом, как это только что предложил представитель Малайзии.

48. Предложение принимается.

17. Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (возобновление) (GC(50)/COM.5/L.4/Rev.2, COM.5/L.7, COM.5/L.8 и COM.5/L.9)

49. Представитель МАЛАЙЗИИ, представляя раздел А (Общие положения) проекта резолюции, содержащегося в документе GC(50)/COM.5/L.7, обращает внимание на пункт g) преамбулы, где дается ссылка на состоявшуюся в Алжире в июле международную конференцию, посвященную подходам к комплексной борьбе с саранчой.

50. Пункты m)-s) преамбулы имеют отношение к вопросам, не охваченным в резолюции GC(49)/RES/12, которая была принята в 2005 году.

51. Пункт 6 постановляющей части аналогичен пункту 6 постановляющей части резолюции GC(49)/RES/12.A., но содержит больше подробностей.

52. Суть пункта 7 постановляющей части заключается в том, что МСН оказался неэффективным против саранчи.

53. Представитель МАРОККО, представляя раздел В (Программа действий по лечению рака) данного проекта резолюции, говорит, что Группа 77 и Китай считают ПДЛР важным для охраны здоровья человека, особенно в развивающихся странах, и хотели бы, чтобы ПДЛР финансировался, по крайней мере частично, из регулярного бюджета.

54. Представляя раздел С (Разработка метода стерильных насекомых для борьбы с москитами-переносчиками малярии или их ликвидации), он обращает внимание на пункт b) преамбулы, где говорится о Специальной встрече на высшем уровне Африканского союза по ВИЧ/СПИДу, туберкулезу и малярии, состоявшейся в мае в Нигерии.

55. Представляя раздел D (Оказание поддержки Панафриканской кампании Африканского союза по ликвидации мухи цеце и трипаносомоза (АС-ПАТТЕК)), он отмечает, что в пункте 2 постановляющей части государств-членов призывают активизировать, а не просто продолжать оказывать, как сказано в пункте 2 постановляющей части резолюции GC(49)/RES/12.D, техническую, финансовую и материальную поддержку африканским государствам.

56. Представитель КАНАДЫ, представляя проект резолюции по ядерным знаниям, содержащийся в документе GC(50)/COM.5/L.8, говорит, что в нем подчеркивается важность сохранения ядерных знаний — особенно в области безопасности.

57. Он отмечает, что в проекте резолюции Генеральному директору предлагается доложить Совету управляющих и Генеральной конференции только в 2008 году.

58. Представляя проект резолюции по подходам к поддержке развития инфраструктуры ядерной энергетики, содержащийся в документе GC(50)/COM.5/L.9, он говорит, что цель состоит в продолжении уделения пристального внимания потребностям инфраструктур ядерно-энергетических программ, в том числе программ, связанных с применением инновационных технологий.

59. Ссылаясь на пункт 2 постановляющей части, он говорит, что Канада является соорганизатором упоминаемого там семинара-практикума, который будет проведен в декабре 2006 года.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает Комитет приступить к обсуждению проекта резолюции, содержащегося в документе GC(50)/COM.5/L.8.

61. Представитель ЯПОНИИ, ссылаясь на пункт 2 а) постановляющей части, предлагает добавить фразу “и при условии наличия ресурсов” после слов “по запросам”.

62. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ отмечает, что фраза “при условии наличия ресурсов” уже присутствует в начале пункта 2 постановляющей части.

63. Представитель ИНДИИ говорит, что его страна удовлетворена прогрессом, достигнутым Секретариатом после сессии Генеральной конференции в 2005 году, в области сохранения и укрепления ядерных знаний.

64. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что сохранение и укрепление ядерных знаний является делом большой важности для многих государств-членов.

65. Представитель АРГЕНТИНЫ говорит, что ее делегация одобряет данный проект резолюции.
66. Представитель ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ говорит, что обучение и подготовка кадров, связанные с сохранением и укреплением ядерных знаний, являются весьма важными для многих развивающихся стран. Его страна хотела бы поэтому, чтобы таким обучению и подготовке кадров, в том числе и на расстоянии, оказывалась более серьезная поддержка.
67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что никто из других членов Комитета не желает выступить, говорит, что он полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(50)/COM.5/L.8, с добавлением, предложенным представителем Японии.
68. Предложение принимается.
69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает Комитет приступить к обсуждению проекта резолюции, содержащегося в документе GC(50)/COM.5/L.9.
70. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что вопрос развития инфраструктуры ядерной энергетики является весьма важным и что Агентство получило много запросов от стран, которые добиваются помощи в развитии инфраструктур, необходимых для ядерно-энергетических программ.
71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что никто из других членов Комитета не желает выступить, говорит, что он полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(50)/COM.5/L.9, без каких-либо поправок.
72. Предложение принимается.
73. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, представляя проект резолюции, содержащийся в документе GC(50)/COM.5/L.4/Rev.2 и посвященный деятельности Агентства в области развития инновационных ядерных технологий, говорит, что, как подчеркнул Генеральный директор в своем выступлении на Генеральной конференции, технологические и институциональные инновации являются ключевым фактором в обеспечении долгосрочной устойчивости ядерной энергетики. Цель ИНПРО состоит в том, чтобы оказывать поддержку разработке ядерных реакторов и развитию ядерных топливных циклов с такими характеристиками, как внутренне присущая безопасность, высокая устойчивость с точки зрения нераспространения и минимальное образование радиоактивных отходов. Рассматриваемый проект резолюции соответствует этой цели и отражает прогресс, достигнутый в рамках ИНПРО в течение прошлого года.
74. Представитель ИНДИИ выражает удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в рамках ИНПРО после предыдущей сессии Генеральной конференции.
75. Ссылаясь на пункт 3 постановляющей части, он предлагает вставить слово “НИОКР” после слов “возможных совместных проектов”, а также вставить фразу “, в том числе ПКИ и проектов технического сотрудничества,” между словами “совместных проектов” и “и методов их совместного осуществления”.
76. Ссылаясь на пункт 8 постановляющей части, он предлагает вставить фразу “, в том числе перспективных технологий,” перед словами “и высокий потенциал”.

77. Представитель ЯПОНИИ говорит, что у его делегации возникли проблемы с фразой “новых способов финансирования” в пункте 3 постановляющей части. По ее мнению, фраза типа “мобилизации нетрадиционных финансовых ресурсов” была бы предпочтительней.

78. Представитель ИРЛАНДИИ предлагает вставить слово “заинтересованные” перед словами “государства-члены” в пунктах 2 и 6 постановляющей части.

79. Ссылаясь на пункт 4 постановляющей части, он предлагает исключить слово “мировому” в фразе “мировому экономическому развитию”.

80. Представитель КАНАДЫ, выразив поддержку проекту резолюции, предлагает вставить слова “и усовершенствованных тепловых реакторах” после слов “усовершенствованных быстрых реакторах” в пункте 6 постановляющей части.

81. Представитель АВСТРИИ говорит, что он поддерживает поправки, предложенные представителем Ирландии.

82. Ссылаясь на пункт 5 b) постановляющей части, оратор предлагает исправить его, с тем чтобы он гласил “подчеркивает необходимость установления в соответствии с национальными особенностями и согласно международным обязательствам общих пользовательских критериев ...”.

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает тем делегациям, которые предложили или желают предложить поправки к данному проекту резолюции, провести консультации с его авторами после закрытия заседания.

Заседание закрывается в 12 час. 40 мин.